

Footprints in the snow 雪上足印

Music by Alan Mandel (曼德爾)

Poetry by Chen Li (陳黎)

Footprints in the snow

雪上足印

Cold makes for sleep  
Deep  
Sleep, soft like  
A Swan  
Where the snow is soft  
    a line was hastily scrawled  
In white, white  
Ink  
Hastily because of his mood  
Because of the cold  
And the hastily scrawled  
White snow

因冷，需要睡眠  
深深的  
睡眠，需要  
天鵝一般柔軟的感覺  
雪鬆的地方留下一行潦草的字跡  
並且只用白色，白色的  
墨水  
因他的心情，因冷  
而潦草  
白色的雪

*Translated by John J. S. Balcom*

Footprints in the Snow 雪上足印

Poetry by Chen Li (陈黎)

Music by Alan Mandel (assisted by Debussy)

Slow and Sad *p*

Cold makes for sleep Deep

*pp*

Sleep, soft like a swan

Where the snow is soft

a line was hastily scrawled In white, white Ink

*mp*

Has-ti-ly because of his mood be-cause of the cold and the

*dim.*

5 3

has-ti-ly scrawled white snow

pppp